

# QGIS Application - Bug report #7002

## some menus still untranslated in French?

2013-01-16 02:22 AM - Pascal Boulerie

<b>Status:</b> Closed	
<b>Priority:</b> Normal	
<b>Assignee:</b> QGIS Translation Team	
<b>Category:</b> Translations and international	
<b>Affected QGIS version:</b> 1.8.0	<b>Regression?:</b> No
<b>Operating System:</b> Windows	<b>Easy fix?:</b> No
<b>Pull Request or Patch supplied:</b> No	<b>Resolution:</b>
<b>Crashes QGIS or corrupts data:</b> No	<b>Copied to github as #:</b> 16104
<b>Description</b>	
<p>I have noticed several menus and button texts still in English, not being translated. I use QGIS 1.8.0 Lisboa.</p> <p>For instance, when I leave the attribute edit window :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Save</li><li>- Discard</li><li>- Cancel</li></ul> <p>In a style window :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Label</li><li>- Rule</li><li>- Min. Scale</li><li>- Max. Scale</li><li>- Font and font size</li></ul>	
<b>Related issues:</b>	
Related to QGIS Application - Bug report # 5677: Translated strings show up u...	<b>Closed</b> <b>2012-05-30</b>
Related to QGIS Application - Bug report # 11668: Qt: not all languages show ...	<b>Closed</b> <b>2014-11-17</b>

### History

#### #1 - 2013-01-16 02:39 AM - Giovanni Manghi

- Status changed from Open to Closed
- Resolution set to invalid

please file tickets in english, thanks.

#### #2 - 2013-01-16 07:23 AM - Pascal Boulerie

- Status changed from Closed to Reopened

[QGIS 1.8.0 Lisboa] [Windows 7] some menus still untranslated into French ?

Re : [QGIS 1.8.0 Lisboa] [Windows 7] some menus still untranslated into French ?

I have noticed several menus and button texts still in English, not being translated.

I use QGIS 1.8.0 Lisboa.

For instance, when I leave the attribute edit window :

Save

Discard  
Cancel

In a style window :

Label  
Rule  
Min. Scale  
Max. Scale

Font and font size

It looks like an older bug which was reported in May 2012, and subsequently closed, but it may be a different issue, for instance linked to the Windows build ?

(I am not a developer, so I need to ask the question.)

#5677

Bug #5677 (Closed): Translated strings show up untranslated in the app  
QGIS 1.8 is showing untranslated strings in the UI  
30/05/2012

=====

PS My original message in French opened in closed ticket : #7002

Objet : quelques boutons et menus en anglais dans QGIS 1.8 Lisboa sur Windows 7 ?

J'ai plusieurs menus et boutons en anglais ?

Par exemple : Arrêter l'édition

Save  
Discard  
Cancel

Label  
Rule  
Min. Scale  
Max. Scale

étiquettes  
Font size

-----

En lien avec la fiche #5677

Bug #5677 (Closed): Translated strings show up untranslated in the app  
QGIS 1.8 is showing untranslated strings in the UI  
30/05/2012

**#3 - 2013-01-16 08:28 AM - Giovanni Manghi**

- Resolution deleted (invalid)

- Status changed from Reopened to Feedback

How would be the title in english? Have you tested qgis master, probably since its release in master were added more translations. cheers!

**#4 - 2013-01-16 08:34 AM - Jürgen Fischer**

- Subject changed from *quelques boutons et menus en anglais dans QGIS 1.8 Lisboa sur Windows 7 ?* to *some menus still untranslated in French?*

**#5 - 2013-01-16 08:36 AM - Jürgen Fischer**

- Operating System set to Windows

- OS version set to 7

**#6 - 2013-01-16 10:19 AM - Jürgen Fischer**

- Status changed from Feedback to Closed

Qt translations fixed in latest qt-libs package in osgeo4w (will be included in the next's release standalone installer).

Some translations are indeed not yet in french - but that's work in progress, I suppose - but contributions are welcome, see [\[\[GUI\\_Translation\]\]](#).

**#7 - 2013-01-17 06:06 AM - Pascal Boulerie**

*Giovanni Manghi*

*Have you tested qgis master*

*more translations may have been added.*

*Jürgen Fischer*

*Qt translations fixed in latest qt-libs package in osgeo4w*

*(will be included in the next's release standalone installer).*

*Some translations are indeed not yet available in French*

Grazie, obrigado, Danke, merci, thanks.

**#8 - 2013-01-17 06:12 AM - Jürgen Fischer**

Pascal Boulerie wrote:

*Grazie, obrigado, Danke, merci, thanks.*

da nicht für.